

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part II

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, OCTOBER 20, 2004

OTTAWA, LE MERCREDI 20 OCTOBRE 2004

Statutory Instruments 2004

Textes réglementaires 2004

SOR/2004-209 to 216 and SI/2004-129 to 136

DORS/2004-209 à 216 et TR/2004-129 à 136

Pages 1444 to 1615

Pages 1444 à 1615

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 14, 2004, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

Each regulation or statutory instrument published in this number may be obtained as a separate reprint from Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada. Rates will be quoted on request.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 14 janvier 2004, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Il est possible d'obtenir un tiré à part de tout règlement ou de tout texte réglementaire publié dans le présent numéro en s'adressant aux Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le tarif sera indiqué sur demande.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration  
SOR/2004-210 28 September, 2004

Enregistrement  
DORS/2004-210 28 septembre 2004

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Order 2004-87-07-01 Amending the Domestic  
Substances List**

**Arrêté 2004-87-07-01 modifiant la Liste  
intérieure**

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of the substances referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant les substances visées par l'arrêté ci-après;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations* by the person who provided the information;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que les substances ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions specified under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances remain in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order 2004-87-07-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2004-87-07-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, September 23, 2004

Ottawa, le 23 septembre 2004

Stéphane Dion  
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement,  
Stéphane Dion

**ORDER 2004-87-07-01 AMENDING THE DOMESTIC  
SUBSTANCES LIST**

**ARRÊTÉ 2004-87-07-01 MODIFIANT LA  
LISTE INTÉRIEURE**

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

**1. (1) Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

**1. (1) La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

343246-77-5 N-P                      343277-25-8 N-P

343246-77-5 N-P                      343277-25-8 N-P

**(2) Part 1 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

**(2) La partie 1 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

26337-62-2 N-P	32312-86-0 T-P	41583-09-9 N
60684-77-7 N-P	67952-88-9 N-P	67967-61-7 N-P
68515-51-5 N	97976-13-1 N-P	111286-86-3 N
111616-55-8 T	137091-12-4 N-P	140204-23-5 N-P
162568-42-5 N-P	163702-05-4 N	174305-36-3 N
186432-61-1 N	189020-69-7 N-P	192888-42-9 N

26337-62-2 N-P	32312-86-0 T-P	41583-09-9 N
60684-77-7 N-P	67952-88-9 N-P	67967-61-7 N-P
68515-51-5 N	97976-13-1 N-P	111286-86-3 N
111616-55-8 T	137091-12-4 N-P	140204-23-5 N-P
162568-42-5 N-P	163702-05-4 N	174305-36-3 N
186432-61-1 N	189020-69-7 N-P	192888-42-9 N

**2. Column 2 of substance 90076-65-6 N-S<sup>2</sup> in Part 2 of the List is replaced by the following:**

**2. La colonne 2 de la substance 90076-65-6 N-S<sup>2</sup> de la partie 2 de la même liste est remplacée par ce qui suit :**

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>2</sup> SOR/2003-457, as amended by SOR/2004-43 and SOR/2004-149

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>1</sup> DORS/94-311

<sup>2</sup> DORS/2003-457, modifié par DORS/2004-43 et DORS/2004-149

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 82(3) de la Loi
90076-65-6 N-S	<p>Any of the following activities involving the substance:</p> <p>(1) manufacturing it in Canada; or</p> <p>(2) importing it for a purpose other than using it as a component of</p> <p>(a) industrial batteries, or</p> <p>(b) automotive polymer batteries used for research and development only.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule I to the <i>New Substances Notification Regulations</i>;</p> <p>(c) the information specified in subsections 3(1) to (4) of Schedule II to those Regulations; and</p> <p>(d) the concentration of the substance in the final product as a result of the new activity.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p> <p>All of the above is as prescribed in Significant New Activity Notice No. 12241a, published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I, page 524, March 6, 2004.</p>	90076-65-6 N-S	<p>L'une ou l'autre des activités ci-après à l'égard de la substance :</p> <p>(1) sa fabrication au Canada;</p> <p>(2) son importation à une fin autre que son utilisation comme composante :</p> <p>a) d'une batterie industrielle;</p> <p>b) d'une batterie de polymère pour automobile utilisée seulement pour la recherche et le développement.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe I du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus aux paragraphes 3(1) à (4) de l'annexe II du même règlement;</p> <p>d) la concentration de la substance dans le produit final résultant de la nouvelle activité.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p> <p>L'énoncé qui précède est conforme à l'Avis de nouvelle activité n° 12241a, publié dans la <i>Gazette du Canada</i> Partie I, page 524, le 6 mars 2004.</p>

**3. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

12388-4 T-P	Starch, 3-(2-hydroxypropoxy)-1-propyltrimethoxy derivative ether
14512-4 N	Oxirane, ethyl-, polymer with methyloxirane, 2-aminoethylethyl 4-nonylphenyl ether, branched, reaction products with alkyloxirane
14958-0 N	2-Butenedioic acid ( <i>E</i> -), dibutyl ester, polymer with ( <i>Z</i> )-2-butenedioic acid, halosubstitutedethene and ethenyl acetate
15163-7 T	Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha,\alpha',\alpha''$ -1,2,3-propanetriyltris[ $\omega$ -[(1-oxo-2-propenyl)oxy]]-, polymer with alkylamine
15891-6 N	Fatty acids, C <sub>18</sub> -unsatd., dimers, polymer with substitutedalkanediol and 1,1'-methylenebis[substitutedcarbomonocycle]
15892-7 N	Fatty acids, C <sub>18</sub> -unsatd., dimers, polymer with substitutedalkanediol and 1,1'-methylenebis[substitutedcarbomonocycle]
16097-5 N	Ethenylbenzene, polymer with alkyl 2-propenoate, butyl 2-methyl-2-propenoate, 2-ethylhexyl 2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-propenoate and methyl 2-methyl-2-propenoate, <i>t</i> -amyl peroxyacetate-initiated
16100-8 N	Fatty acids, C <sub>18</sub> -unsatd., dimers, polymer with acrylic acid, propanediol, pentaerythritol and phthalic anhydride
16187-5 N-P	Ethylene glycol, polymer with epichlorohydrin, formaldehyde, glycidyl ester, neopentyl glycol, phenol and terephthalic acid

**3. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

12388-4 T-P	Éther de l'amidon et d'un dérivé 3-(2-hydroxypropoxy)-1-propyltriméthoxy
14512-4 N	Éthyloxirane polymérisé avec le méthyloxirane, éther ramifié 2-aminoéthyléthylique 4-nonylphénylique, produits de réaction avec un alkyloxirane
14958-0 N	( <i>E</i> )-2-Butènedioate de dibutyle polymérisé avec l'acide ( <i>Z</i> )-2-butènedioïque, l'halosubstituéthène et l'acétate d'éthényle
15163-7 T	$\alpha,\alpha',\alpha''$ -1,2,3-Propanetriyltris{ $\omega$ -[(1-oxopropén-2-yl)oxy]} poly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)], polymérisé avec une alkylamine
15891-6 N	Dimères d'acides gras insaturés en C <sub>18</sub> polymérisés avec un substituéalcanadiol et le 1,1'-méthylènebis[substituécarbomonocycle]
15892-7 N	Dimères d'acides gras insaturés en C <sub>18</sub> polymérisés avec un substituéalcanadiol et le 1,1'-méthylènebis[substituécarbomonocycle]
16097-5 N	Éthénylbenzène polymérisé avec le 2-propénoate d'alkyle, le 2-méthyl-2-propénoate de butyle, le 2-propénoate de 2-éthylhexyle, le 2-propénoate de 2-hydroxyéthyle et le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle, initié par le peroxyacétate de <i>t</i> -amyle
16100-8 N	Dimères d'acides gras insaturés en C <sub>18</sub> polymérisés avec l'acide acrylique, le propanediol, le pentaérythritol et l'anhydride phtalique
16187-5 N-P	Éthylèneglycol polymérisé avec l'épichlorhydrine, le formaldéhyde, un ester glycidylique, le néopentylglycol, le phénol et l'acide téréphtalique

16188-6 N-P	Ethylene glycol, polymer with neopentyl glycol, terephthalic acid and aromatic carboxylic acid	16188-6 N-P	Éthylèneglycol polymérisé avec le néopentylglycol, l'acide téréphthalique et un acide aromatique carboxylique
16213-4 N-P	(Alkanal, cyclic acetal with alkenol polymers), polymers with alkyl acrylate, ethylene and maleic anhydride	16213-4 N-P	(Alcanal, acétal cyclique avec des polymères d'alcénol) polymère avec l'acrylate d'alkyle, l'éthylène et l'anhydride maléique
16214-5 N-P	(Alkanal, cyclic acetal with alkenol polymers), polymers with alkyl acrylate, ethylene, carbon monoxide and maleic anhydride	16214-5 N-P	(Alcanal, acétal cyclique avec des polymères d'alcénol) polymère avec l'acrylate d'alkyle, l'éthylène, le monoxyde de carbone et l'anhydride maléique
16215-6 N-P	(Alkanal, cyclic acetal with alkenol polymers), polymers with ethylene, maleic anhydride and alkyl acrylate	16215-6 N-P	(Alcanal, acétal cyclique avec des polymères d'alcénol) polymère avec l'éthylène, l'anhydride maléique et l'acrylate d'alkyle
16216-7 N-P	(Alkanal, cyclic acetal with alkenol polymers), polymers with alkylene, maleic anhydride and propylene	16216-7 N-P	(Alcanal, acétal cyclique avec des polymères d'alcénol) polymère avec l'alkylène, l'anhydride maléique et le propylène
16217-8 N-P	(Alkanal, cyclic acetal with alkenol polymers), polymers with alkylene and maleic anhydride	16217-8 N-P	(Alcanal, acétal cyclique avec des polymères d'alcénol) polymère avec l'alkylène et l'anhydride maléique
16218-0 N-P	(Alkanal, cyclic acetal with alkenol polymers), polymers with alkylene and maleic anhydride	16218-0 N-P	(Alcanal, acétal cyclique avec des polymères d'alcénol) polymère avec l'alkylène et l'anhydride maléique
16232-5 N	Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha$ -[2-[(2-substitutedethoxy)carbonyl]amino] methylethyl]- $\omega$ -[2-[(2-substitutedethoxy)carbonyl]amino]methylethoxy]-	16232-5 N	$\alpha$ -(2-[(2-Substituéthoxy)carbonyl] amino)méthyléthyl)- $\omega$ -(2-[(2-substituéthoxy)carbonyl]amino)méthyléthoxy) poly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)]
16261-7 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, alkyl ester, polymer with 2-hydroxyethyl 2-propenoate, methyl 2-methyl-2-propenoate, alkyl 2-propenoate and oxiranylmethyl 2-methyl-2-propenoate, 4-substitutedbenzoate	16261-7 N-P	2-Méthyl-2-propénoate d'alkyle polymérisé avec le 2-propénoate de 2-hydroxyéthyle, le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle, le 2-propénoate d'alkyle et le 2-méthyl-2-propénoate d'oxiranylméthyle, 4-substituébenzoate
16262-8 N-P	Alkanoic acid, ethenyl ester, polymer with ethenylbenzene, 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate, methyl 2-methyl-2-propenoate, 1,2-propanediol mono(2-methyl-2-propenoate) and 2-propenoic acid, 2-hydroxy-3-[(1-oxoalkyl)oxy]propyl ester, hydroxyalkanoate, <i>tert</i> -Bu peroxide-initiated	16262-8 N-P	Alcanoate d'éthényle polymérisé avec l'éthénylbenzène, le 2-méthyl-2-propénoate de 2-hydroxyéthyle, le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle, le propane-1,2-diol mono(2-méthyl-2-propénoate) et le 2-propénoate de 2-hydroxy-3-[(1-oxoalkyl)oxy]propyle, l'hydroxyalkanoate, initié par le peroxyde de <i>tert</i> -butyle
16263-0 N-P	2-Propenoic acid, 2-alkyl-, oxydi-2,1-alkanediyl ester, polymer with ethene and alkyl 2-propenoate	16263-0 N-P	2-Alkyl-2-propénoate d'oxydialcane-2,1-diyle polymérisé avec l'éthène et le 2-propénoate d'alkyle
16299-0 N-P	2-Propenoic acid, alkyl ester, polymer with substitutedalkyl acrylate, 2,2'-azobis[2-methylpropanenitrile] - initiated	16299-0 N-P	2-Propénoate d'alkyle polymérisé avec l'acrylate de substituéalkyle, initié par le 2,2'-azobis[2-méthylpropanenitrile]
16558-7 N-P	2-Butenedioic acid (2Z)-, monoethyl ester, polymer with alkyl 2-propenoate, alkene and alkyl 2-propenoate	16558-7 N-P	(2Z)-2-Butènedioate de monoéthyle polymérisé avec le 2-propénoate d'alkyle, un alcène et le 2-propénoate d'alkyle
16576-7 N-P	Alcohols, alkoxyated, polymers with epichlorohydrin	16576-7 N-P	Alcools, alkoxylés, polymère avec l'épichlorhydrine
16584-6 N-P	Alkanedioic acid, polymer with 1,1'-methylenebis[isocyanatobenzene], isophthalic acid, alkanediols and terephthalic acid	16584-6 N-P	Acide alcanedioïque polymérisé avec le 1,1'-méthylènebis[isocyanatobenzène], l'acide isophtalique, des alcanediols et l'acide téréphthalique
16931-2 N	Ethanaminium, <i>N,N,N</i> -trimethyl-2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]-, chloride, polymer with vinyl compound	16931-2 N	Chlorure de <i>N,N,N</i> -triméthyl-2-[(1-oxopropén-2-yl)oxy]éthanaminium, polymérisé avec un composé vinylique

16987-4 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, alkyl ester, polymer with butyl 2-propenoate, ethenylbenzene, methyl 2-methyl-2-propenoate, 2-methyl-2-[(1-oxo-2-propenyl)amino]-1-propanesulfonic acid, 1,2-propanediol mono-2-propenoate and 2-propenoic acid, compd. with 2-(dimethylamino)ethanol, 1,1-dimethylethylbenzenecarboperoxoate - initiated

16987-4 N-P 2-Méthyl-2-propénoate d'alkyle polymérisé avec le 2-propénoate de butyle, l'éthénylbenzène, le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle, l'acide 2-méthyl-2-[(1-oxopropén-2-yl)amino]-1-propanesulfonique, le propane-1,2-diol mono-2-propénoate et l'acide 2-propénoïque, composé avec le 2-(diméthylamino)éthanol, initié par le 1,1-diméthyléthylbenzèncarboperoxoate

17013-3 N-P 1,3-Benzenedicarboxylic acid, 5-sulfo-, 1,3-bis[2-(2-substitutedethoxy)ethyl] ester, monosodium salt, polymer with 1,3-benzenedicarboxylic acid, á-hydro-ù-hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl) and 2,2'-oxybis[ethanol]

17013-3 N-P 5-Sulfobenzène-1,3-dicarboxylate de 1,3-bis[2-(2-substituéeéthoxy)éthyle], sel de monosodium, polymérisé avec l'acide benzène-1,3-dicarboxylique, l'á-hydro-ù-hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl) et le 2,2'-oxybis[éthanol]

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

**4. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N. B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 1444, following SOR/2004-209.**

**N. B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 1444, suite au DORS/2004-209.**